

First Workshop on NLP Applications to Field Linguistics (Field Matters 2022)

Held at COLING 2022

Gyeongju, South Korea
16 October 2022

ISBN: 978-1-7138-6151-5

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571



Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2022) by the Association for Computational Linguistics
All rights reserved.

Copyright of each paper stays with the respective authors (or their employers).

Printed with permission by Curran Associates, Inc. (2023)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics
at the address below.

Association for Computational Linguistics
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006
Fax: 1-570-476-0860

acl@aclweb.org

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2633
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Table of Contents

<i>A Finite State Approach to Interactive Transcription</i> William Lane and Steven Bird	1
<i>Corpus-Guided Contrast Sets for Morphosyntactic Feature Detection in Low-Resource English Varieties</i> Tessa Masis, Anissa Neal, Lisa Green and Brendan O'Connor	11
<i>Machine Translation Between High-resource Languages in a Language Documentation Setting</i> Katharina Kann, Abteen Ebrahimi, Kristine Stenzel and Alexis Palmer	26
<i>Automatic Detection of Borrowings in Low-Resource Languages of the Caucasus: Andic branch</i> Konstantin Zaitsev and Anzhelika Minchenko	34
<i>The interaction between cognitive ease and informativeness shapes the lexicons of natural languages</i> Thomas Brochhagen and Gemma Boleda	42
<i>The first neural machine translation system for the Erzya language</i> David Dale	45
<i>Abui Wordnet: Using a Toolbox Dictionary to develop a wordnet for a low-resource language</i> Frantisek Kratochvil and Luís Morgado da Costa	54
<i>How to encode arbitrarily complex morphology in word embeddings, no corpus needed</i> Lane Schwartz, Coleman Haley and Francis Tyers	64
<i>Predictive Text for Agglutinative and Polysynthetic Languages</i> Sergey Kosyak and Francis Tyers	77